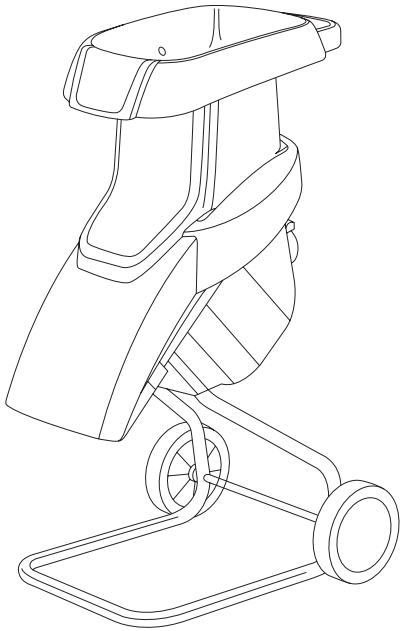
GARDENA®



GH 2000 Art. 3984
GH 2300 Art. 3984-44
GH 2500 Art. 3986

D **Gebrauchsanweisung**
Gartenhäcksler

GB **Operating Instructions**
Garden Shredder

F **Mode d'emploi**
Broyeur de jardin

NL **Gebruiksaanwijzing**
Hakselaar

S **Bruksanvisning**
Kompostkvarn för trädgård

I **Istruzioni per l'uso**
Biotrituratore da giardino

E **Manual de instrucciones**
Trituradora de jardín

P **Instruções de utilização**
Triturador de jardim

DK **Brugsanvisning**
Kompostkværn til din have

Biotrituratore da giardino GARDENA GH 2000 / GH 2300 / GH 2500

Benvenuti nel giardino GARDENA...

Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni e di seguire le avvertenze riportate. Seguendo le presenti istruzioni d'uso, acquisite familiarità con il biotrituratore da giardino, il suo corretto utilizzo nonché le norme di sicurezza.

Per motivi di sicurezza, i bambini e i ragazzi al di sotto dei 16 anni e coloro che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni d'uso, non devono utilizzare il biotrituratore da giardino.

→ Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

Indice

1. Modalità d'impiego 33
2. Norme di sicurezza 33
3. Montaggio 35
4. Utilizzo 35
5. Manutenzione 36
6. Anomalie di funzionamento 37
7. Ricovero e smaltimento 38
8. Dati tecnici 38
9. Informazioni utili 38

1. Modalità d'impiego

Settore di utilizzo

Il biotrituratore GARDENA è concepito per frantumare gli scarti legnosi prodotti in giardini e spazi privati.

Attenzione !
Pericolo di lesioni !

Il biotrituratore non è indicato, ad esempio, per trattare il terreno del giardino e non deve mai essere impiegato per triturare parti metalliche, pietre, terriccio, vetri, tessuti, carta, cartone o materiali plastici. Questi materiali provocano gravi danni all'utensile da taglio. Inoltre, sussiste il pericolo di essere colpiti dalle pietre sollevate dall'apparecchio.

I

2. Norme di sicurezza

→ Attenzione ai simboli di sicurezza riportati sull'attrezzo.

Attenzione!
Prima di mettere in uso l'attrezzo, leggere le istruzioni.

Pericolo! Scossa elettrica!
Prima di qualsiasi intervento sull'attrezzo, staccare la spina dalla corrente!

Pericolo di lesione a terzi!
Tenere lontano persone o animali dalla zona di lavoro.

Pericolo! Possibilità di lesioni personali!
Quando l'attrezzo è in funzione, tenere sempre mani e piedi a distanza di sicurezza dalla tramoggia e dallo scarico.

Pericolo! Possibilità di lesioni personali!
Proteggere gli occhi!
Indossare cuffie auricolari e occhiali di protezione!

Responsabilità dell'utente:

Pericolo! Possibilità di lesioni personali!

L'uso improprio dell'attrezzo può risultare seriamente pericoloso!

Quando si spegne l'attrezzo, il cilindro di taglio gira ancora alcuni istanti per inerzia.

Pericolo di lesioni!
Quando l'attrezzo è in funzione, tenersi sempre a distanza di sicurezza dalla tramoggia e dallo scarico.

Prima di ogni impiego, effettuare sempre un controllo dell'attrezzo.

Non adoperare il biotrituratore se si riscontra che i dispositivi di sicurezza e/o l'apparato di taglio sono danneggiati o logorati.

Non disinserire mai i dispositivi di sicurezza – in particolare se la copertura dell'utensile da taglio è stata asportata.

Prestare attenzione durante le operazioni di apertura e di chiusura del coperchio dell'alloggiamento. Pericolo di schiacciamento per dita e mani.

Prima di mettere in funzione il biotrituratore, verificare che la tramoggia di carico sia correttamente fissata. Se necessario, stringere le viti.

Ricordarsi che la responsabilità per le condizioni operative fa capo direttamente a chi utilizza il prodotto.

Collocare l'attrezzo su terreno piano.

Fare sempre attenzione allo spazio circostante la zona di lavoro per recepire eventuali pericoli che potrebbero passare inosservati a causa del rumore prodotto dall'attrezzo in funzione.

Nell'usare il biotrituratore, attenersi scrupolosamente alle istruzioni, impiegandolo solo per gli scopi e con le modalità indicate.

Controllare che nei pressi non ci siano altre persone (soprattutto bambini) o animali.

Non indossare indumenti ampi, bigiotteria o quant'altro potrebbe impigliarsi.

Calzare scarpe chiuse e che non scivolino. Portare calzoni lunghi, indossare guanti, occhiali e protezioni per le orecchie.

Rimuovere eventuali particelle di sporco dalla griglia di aerazione del motore per evitare danneggiamenti all'attrezzo e rischi d'incendio.

Non posizionare mai il biotrituratore su superfici precarie o in pendenza.

Qualora corpi estranei entrassero in contatto con le lame o insorgessero rumori o vibrazioni insoliti, disinserire immediatamente il biotrituratore, staccare la spina ed attendere l'arresto completo delle lame. Rimuovere l'eventuale ostacolo e controllare che l'attrezzo non abbia subito danni. In caso, provvedere alla sua riparazione.

Sicurezza elettrica:

Pericolo! Scossa elettrica!

Il biotrituratore deve essere utilizzato solo se il cavo di alimentazione è in buone condizioni. Qualora, durante il lavoro, lo si danneggi o lo si tagli, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Verificare sempre che il cavo non presenti segni di danneggiamento o di usura.

Il connettore per un'eventuale prolunga deve essere a prova d'acqua, in gomma o rivestito in tale materiale conformemente alla DIN VDE 0620. Utilizzare solo cavi di alimentazione sicuri ed affidabili; per eventuali consigli, rivolgersi al proprio elettricista di fiducia.

Le linee di allacciamento alla rete non possono avere sezione trasversale inferiore rispetto ai fili isolati in gomma recanti la sigla H05-RN-F.

Raccomandiamo l'impiego di un interruttore di sicurezza con una corrente di guasto nominale ≤ 30 mA.

In Svizzera tale avvertenza è norma obbligatoria.

Tenere il cavo di alimentazione sempre lontano dalla tramoggia e dallo scarico dell'attrezzo.

In caso di mancanza di tensione, il biotrituratore verrà scollegato dalla rete attraverso un relé di minima tensione, ossia, il biotrituratore dovrà essere rimesso in funzione dopo il ripristino della tensione di rete.

In caso di riparazioni o interventi di manutenzione che richiedano l'asportazione del dispositivo di sicurezza, estraendo la manopola a vite ⑭ interviene un interruttore automatico che interrompe il passaggio di corrente al motore.

In caso di condizioni di rete non adeguate, in fase di accensione può verificarsi un breve calo di tensione che può danneggiare altri apparecchi (ad es. sfarfallio di una lampada). Se si utilizzano impedenze di rete $Z_{max} < 0{,}46$ Ohm, non si devono temere questi inconvenienti.

Interruzione del lavoro / Condizioni ambientali

Non lasciare mai l'attrezzo incustodito sul luogo di utilizzo. Se si deve interrompere il lavoro, spegnere il biotrituratore e riporlo in un posto sicuro. Qualora il biotrituratore venga trasportato in altra sede, è necessario procedere precedentemente all'arresto del motore, staccare la spina ed attendere l'arresto completo delle lame.

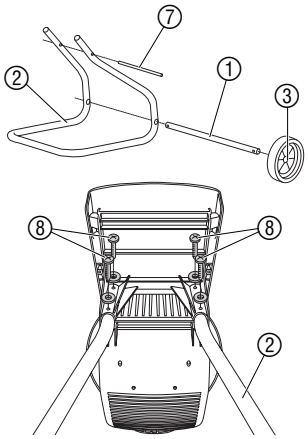
Non lavorare sotto la pioggia e in ambiente umido o bagnato.

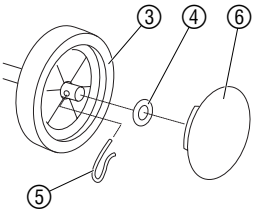
Non adoperare il biotrituratore intorno a stagni o piscine.

Evitare di usare l'attrezzo negli orari in cui i vicini potrebbero riposare!

3. Montaggio

Montaggio del telaio:



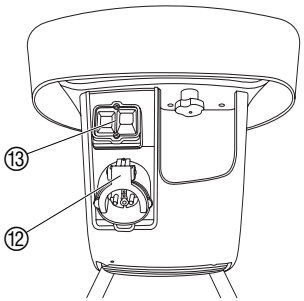


1. Infilare l'asse ① attraverso i due fori inferiori del telaio ②.
2. Inserire le ruote ③ e le rondelle ④ su entrambi i lati dell'asse ①.
3. Fissare le ruote ③ e le rondelle ④ per mezzo di una copiglia ⑤.
4. Applicare i coprimozzi ⑥ sulle ruote ③.
5. Infilare il montante trasversale ⑦ attraverso i due fori superiori del telaio ②.
6. Posizionare il biotrituratore sulla tramoggia di carico e introdurre il telaio ②.
7. Avvitare a fondo il telaio ② con le 4 viti Ø 5 x 16 e le rondelle ⑧.

4. Utilizzo

Pericolo! Possibilità di lesioni personali!
→ Durante l'uso indossare sempre guanti e dispositivi di protezione per gli occhi e l'udito.

Funzionamento del biotrituratore:



Inserire il biotrituratore:

In fase d'inserzione, la tramoggia di carico non deve contenere alcun materiale da triturare.

1. Inserire la prolunga di allacciamento alla rete nella presa del biotrituratore ⑫ e quindi in una presa di corrente.
2. Premere l'interruttore **ON** verde ⑬.

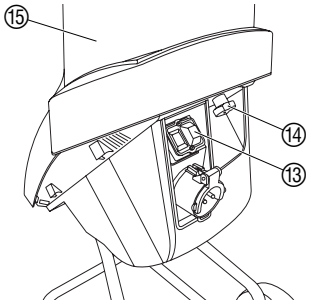
Disinserire il biotrituratore:

Le lame di taglio rimangono in funzione ancora per alcuni secondi dopo lo spegnimento dell'apparecchio.

Arrestare il motore solo quando il biotrituratore è completamente vuoto. In caso contrario, potrebbero verificarsi problemi in fase di riavviamento.

→ Premere l'interruttore **OFF** rosso ⑬.

Rimozione dei blocchi:



1. Premere l'interruttore **OFF** rosso ⑬ e staccare la spina.
2. Ruotare la manopola a vite ⑭ in senso antiorario finché il coperchio dell'alloggiamento ⑮ non si sblocca.
3. Aprire il coperchio dell'alloggiamento ⑮.
   Il coperchio dell'alloggiamento viene sostenuto tramite un'asta.
4. Rimuovere i materiali che causano il blocco e, all'occorrenza, procedere alla pulizia dell'interno dell'alloggiamento.
5. Verificare eventuali danni al disco portalame e alle lame e, se necessario, sostituirli (vedi 6. Risoluzione dei guasti *"Sostituzione delle lame"*).
6. Richiudere il coperchio dell'alloggiamento ⑮ ed avvitarlo a fondo utilizzando la manopola a vite ⑭.
7. Dopo aver atteso il raffreddamento (ca. 5 minuti), premere l'interruttore **ON** verde ⑬.

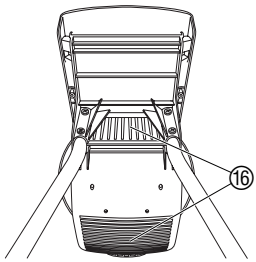
Avvertenze particolari:

Il biotrituratore **non è indicato** per la triturazione di rifiuti molli e umidi (ad es. frutta residui vegetali bagnati). Questi materiali devono essere posti direttamente nella compostiera.

In caso di rami voluminosi, introdurli nell'apparecchio esercitando solo una leggera pressione al fine di evitare i blocchi.

5. Manutenzione

Pulizia del biotrituratore:



Pericolo! Possibilità di lesioni personali!

- → **Per lavori di manutenzione, spegnere il motore, attendere l'arresto completo delle lame di taglio, staccare la presa ed indossare guanti di protezione.**
- → **Per il rischio di danni a persone e a cose che ne possono derivare, non pulire il biotrituratore sotto l'acqua corrente – in particolare non sottoporlo ad alta pressione.**

Le fessure di aerazione ⑯ devono sempre essere mantenute pulite.

1. Non appena conclusa la triturazione, rimuovere la sporcizia e i residui utilizzando uno spazzolino morbido o uno straccio.
2. Spruzzare le lame di taglio con un olio nebulizzato biodegradabile (classe di pericolosità per le acque 0) al fine di proteggerle contro la corrosione.

Pericolo! Possibilità di lesioni personali!

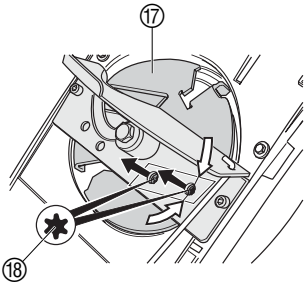
- → **Per lavori di manutenzione, spegnere il motore, attendere l'arresto completo delle lame di taglio, staccare la presa ed indossare guanti di protezione.**

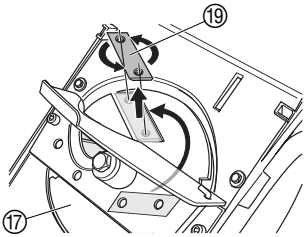
Le lame poco affilate sovraccaricano il motore e possono compromettere il risultato della lavorazione.

Sostituire le lame sempre a coppie ed impiegare solo la serie di lame originale GARDENA.

Il Set lame di ricambio GARDENA può essere ordinato al Centro Assistenza GARDENA indicando il modello del Biotrituratore.

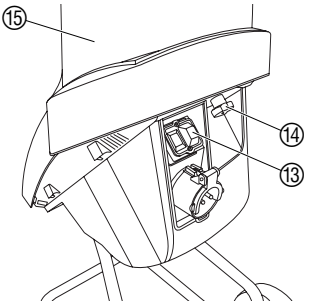
Sostituzione delle lame:





1. Premere l'interruttore **OFF** rosso ⑬ e staccare la spina.
2. Ruotare la manopola a vite ⑭ in senso antiorario finché il coperchio dell'alloggiamento ⑮ non si sblocca.
3. Aprire il coperchio dell'alloggiamento ⑮.

   Il coperchio dell'alloggiamento viene sostenuto tramite un'asta.



4. Ruotare il disco delle lame ⑰ finché le due viti con testa svasata ⑱ non risultano visibili attraverso i fori.
5. Allentare una dopo l'altra le due viti con testa svasata ⑱ con inserto Torx T30.

   Una volta che le viti sono allentate attraverso i due fori, il disco delle lame è bloccato contro eventuali rotazioni.
6. Ruotare il disco delle lame ⑰ ed estrarre le lame ⑲.
7. Ruotare le lame ⑲ di 180° o sostituire su ambo i lati le lame usurate.
8. Rimontare le lame ⑲ eseguendo le operazioni in senso inverso.

6. Anomalie di funzionamento

Anomalia	Possibile causa	Intervento
Il motore non parte.	Tensione di rete assente a causa di un guasto al dispositivo di protezione.	→ Sostituire il dispositivo di protezione.
	Linea di allacciamento difettosa	→ Controllare / sostituire la linea di allacciamento.
	Il coperchio dell'alloggiamento non è montato regolarmente. L'interruttore di sicurezza è attivo (off).	→ Chiudere il coperchio dell'alloggiamento ⑮ e serrare la manopola a vite ⑭.
Il motore si ferma.	Il salvamotore è entrato in funzione in seguito al costante sovraccarico o blocco delle lame.	→ Dopo aver proceduto alla rimozione del blocco ed aver atteso il raffreddamento, il motore può essere riavviato.
Il biotrituratore non riceve i materiali da triturare.	Il contenitore di raccolta è troppo pieno (accumulo di residui nell'-utensile da taglio).	→ Svuotare il contenitore di raccolta.
Prestazione di taglio insufficiente, blocchi sempre più frequenti.	Le lame sono usurate.	→ Ruotare le lame o sostituirle con lame nuove.

Per qualunque ulteriore anomalia di funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza GARDENA.

Le riparazioni dei componenti elettrici possono essere eseguite solo da un Centro assistenza GARDENA o da un rivenditore specializzato autorizzato.

I

7. Ricovero e smaltimento

Conservazione del biotrituratore:

→ Conservare il biotrituratore in un luogo asciutto non accessibile ai bambini.

Smaltimento:
(conforme a: RL2002/96/EC)

Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta:

8. Dati tecnici

	GH 2000 Art. 3984)	**GH 2300 (Art. 3984-44)**	**GH 2500 (Art. 3986)**
Lunghezza / Larghezza / Altezza	63 cm / 50 cm / 100 cm	63 cm / 50 cm / 100 cm	63 cm / 50 cm / 100 cm
Peso	20 kg	20 kg	20 kg
Potenza motore	2000 W	2300 W	2500 W
Tensione nominale / Frequenza	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Fusibile	10 A lento	10 A lento	10 A lento
Giri cilindro di taglio – nominali	2800 g.p.m.	2800 g.p.m.	2800 g.p.m.
Ø max del ramo verde Ø max del ramo secco	40 mm 40 mm	40 mm 40 mm	40 mm 44 mm
Condizioni di lavoro: Emissione sonora L_{pA} [1)]	91 dB (A)	91 dB (A)	91 dB (A)
Livello rumorosità L_{WA} [1)]	106 dB (A)	106 dB (A)	106 dB

1) Metodo conforme a RAL UZ 54

9. Informazioni utili

Servizio Clienti

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Servizio Clienti c/o GARDENA Italia, tel. 02.93.57.02.85 oppure direttamente al Centro di Assistenza Tecnica Nazionale: numero verde 800-012024

Garanzia

Questo prodotto GARDENA è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 24 mesi a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi.
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un Centro Assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

Il componente soggetto a usura "utensile da taglio" è escluso dalla garanzia.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

D ***Produkthaftung***	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.
GB ***Product Liability***	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F ***Responsabilité***	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL ***Productaansprakelijkheid***	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
S ***Produktansvar***	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
I ***Responsabilità del prodotto***	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E ***Responsabilidad de productos***	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
P ***Responsabilidade sobre o produto***	Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.
DK ***Produktansvar***	Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

(D) EU-Konformitätserklärung

MaschinenVerordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL

Der Unterzeichnete GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

(GB) EU Certificate of Conformity

The undersigned GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

(F) Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

(NL) EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

(S) EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

(I) Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

(E) Declaración de conformidad de la UE

El que subscribe GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

(P) Certificado de conformidade da UE

Os abaixo mencionados GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.

(DK) EU Overensstemmelse certificat

Undertegnede GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

Bezeichnung des Gerätes:	Gartenhäcksler
Description of the unit:	Garden Shredder
Désignation du matériel :	Broyeur de jardin
Omschrijving van het apparaat:	Hakselaar
Produktbeskrivning:	Kompostkvarn för trädgård
Descrizione del prodotto:	Biotritturatore da giardino
Descripción de la mercancía:	Trituradora de jardín
Descrição do aparelho:	Triturador de jardim
Beskrivelse af enhederne:	Kompostkværn til din have

Typ:		Art.-Nr.:	
Type:		Art. No.:	
Type :	GH 2000	Référence :	3984
Typ:	GH 2300	Art. nr.:	3984-44
Typ:	GH 2500	Art.nr. :	
Modello:		Art. :	3986
Tipo:		Art. Nº:	
Tipo:		Art. Nº:	
Type:		Varenr. :	

EU-Richtlinien:	
EU directives:	
Directives européennes :	98/37/EG
EU-richtlijnen:	73/23/EWG
EU direktiv:	
Direttive UE:	89/336/EWG
Normativa UE:	
Directrizes da UE:	2000/14/EG
EU Retningslinier:	

Schall-Leistungspegel:	gemessen / garantiert
Noise level:	measured / guaranteed
Puissance acoustique :	mesurée / garantie
Geluidsniveau:	gemeten / gegarandeerd
Ljudnivå:	uppmätt / garanterad
Livello rumorosità:	testato / garantito
Nivel sonoro:	medido / garantizado
Nível de ruido:	medido / garantido
Lydtryksniveau:	afmålt / garanti
GH 2000	106 dB (A) / 108 dB (A)
GH 2300	106 dB (A) / 108 dB (A)
GH 2500	106 dB (A) / 108 dB (A)

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	
Year of CE marking:	
Date d'apposition du marquage CE :	
Installatiejaar van de CE-aanduiding:	
CE-Märkningsår:	2004
Anno di rilascio della certificazione CE:	
Colocación del distintivo CE:	
Ano de marcação pela CE:	
CE-Mærkningsår:	

Peter Lameli

Ulm, den 01.07.2004	Technische Leitung
Ulm, 01.07.2004	Technical Dept. Manager
Fait à Ulm, le 01.07.2004	Direction technique
Ulm, 01-07-2004	Hoofd technische dienst
Ulm, 2004.07.01.	Technical Director
Ulm, 01.07.2004	Direzione Tecnica
Ulm, 01.07.2004	Dirección Técnica
Ulm, 01.07.2004	Director Técnico
Ulm, 01.07.2004	Teknisk direktør

Deutschland
GARDENA International GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490 - 123
Reparaturen: (07 31) 490 - 290

Argentina
Argensem S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires

Australia
NYLEX Consumer Division
76 - 88 Mills Road
P.O. Box 722
Braeside 3195
Melbourne, Victoria

Austria
GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11 - 15
2100 Korneuburg

Belgium
MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil
RGS Comercial Ltda
Av. Marginal do Rio Pinheiros, 5200
Edificio Montreal - Bloco e - Terreo
05693 - 000 - Sao Paulo - SP

Bulgaria
DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404

Canada
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile
Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Av. 12 bis Calle 16 y 18,
Bodegas Keith y Ramirez
San José

Cyprus
FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic
GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark
GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland
Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France
GARDENA France
Service Après-Vente
BP 57080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain
GARDENA UK Ltd.
27 - 28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

Greece
Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. – 194 00
Industrial Area Koropi
Athens

Hungary
GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland
Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland
Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy
GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Yamato Bldg., 5 - 3 - 1, Kojimachi
Chiyoda-ku, Tokyo 102

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand
NYLEX
New Zealand Limited
22 Saleyards Road Otahuhu
Private Bag 94001
SAMC Manukau

Norway
GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland
GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05 - 532 Baniocha

Portugal
GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия
АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфилмовская 66
117330 Москва

Singapore
Hy - Ray Enterprises
Block 1002 Toa Payoh
Industrial Park
07 - 1433 / 1435 / 1451
Singapore 319074

Slowenia / Croatia
Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa
GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain
GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid

Sweden
GARDENA Norden AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland
GARDENA AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина
АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey
GARDENA/Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA
GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

3984 - 20.960.01 / 0041
© GARDENA Manufacturing GmbH
D - 89070 Ulm
http://www.gardena.com